

S'AIXECA EL TELÓ

Quan aquest número surti al carrer, estarà a punt d'iniciar-se el més gran dels esdeveniments que, en el món de l'Esport, es pugui produir.

Faltarà molt poc ja perquè milers d'esportistes procedents de tots els racons de la Terra, –que a Barcelona batran, d'entrada, un rècord doble: el del nombre de participants i el del nombre de països–, desfilin sobre el tartan de l'Estadi Olímpic de Montjuïc. El significat profund d'aquesta desfilada és més important que el fet anecdòtic de la festa inaugural que l'acompanya i, encara més, que el propi entorn que envolta els Jocs, en ocasions ressaltant-los autenticitat i puresa, ja que es tracta d'un acte emmarcat en una litúrgia màgica, només assequible als qui estimen i entenen l'olimpisme.

El llarg procés de preparació dels Jocs es consumirà en el breu període de la seva celebració. Només en quinze dies es tindrà la resposta a les il·lusions i a l'esforç d'anys de treball i d'inquietud expectant.

Estem convençuts que els recels, desavinences i reivindicacions seran superats per la universalitat de l'esdeveniment i pel desig comú que els Jocs de Barcelona passin a la història olímpica, com a model d'organització i d'esperit de pau i d'entesa entre els pobles.

És hora de mostrar al món que allò d'"arxiu de cortesia" no és una mera imatge literària, sinó el reflex fidel d'una societat disposada a oferir el millor de si mateixa.

Desitjaríem que ara que els Jocs tornen a Europa, després de dotze anys d'estar-ne allunyats, trobin el calor del bressol mediterrani que els va donar origen.

J.G.

SE ALZA EL TELÓN

Quando este número salga a la calle, estará a punto de iniciarse el más grande acontecimiento que, en el mundo del Deporte, pueda darse.

Faltará muy poco ya para que los miles de deportistas procedentes de todos los rincones de la Tierra, —que en Barcelona batirán, de entrada, un doble record: el de número de participantes y el de número de países—, desfilen sobre el tartan del Estadio Olímpico de Montjuic. El profundo significado de este desfile es más importante que el hecho anecdótico de la fiesta inaugural que le acompaña y, aún más, que el propio entorno que envuelve a los Juegos, en ocasiones restándoles autenticidad y pureza, ya que se trata de un acto enmarcado en una liturgia mágica, asequible tan solo para los que aman y entienden el olimpismo.

El largo proceso de preparación de los Juegos se consumirá en el breve período de su celebración. Tan sólo en quince días se tendrá la respuesta a las ilusiones y al esfuerzo de años de trabajo y de inquietud expectante.

Estamos convencidos que los celos, desavenencias y reivindicaciones serán superadas por la universalidad del acontecimiento y por el deseo común de que los Juegos de Barcelona pasen a la historia olímpica, como modelo de organización y de espíritu de paz y entendimiento entre los pueblos.

Es hora de mostrar al mundo que lo de “archivo de la cortesía” no es una mera imagen literaria, sino el fiel reflejo de una sociedad dispuesta a ofrecer lo mejor de ella misma.

Desearíamos que ahora que los Juegos vuelven a Europa, después de doce años de estar alejados, encuentren el calor de la cuna mediterránea que les dió origen.

J.G.

